



GENEL MÜDÜRLÜK / HEAD OFFICE

Valikonağı Cad. No:10 Nişantaşı 34367 İstanbul-Turkey  
T. +90-212-225 05 00 (19 Hat/Lines) F. +90-212-225 05 26  
W. [www.atbank.com.tr](http://www.atbank.com.tr)

**ARAP TÜRK BANKASI A.Ş.**

**1 OCAK - 31 MART 2010**

**KONSOLİDE OLMAYAN**

**ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

## I. GENEL BİLGİLER

### Arap Türk Bankası A.Ş. Hakkında Özet Bilgi

Arap Türk Bankası A.Ş. 11 Ağustos 1975 tarihinde Libya'nın Trablusgarp şehrinde imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Cumhuriyeti Arasında Kurulacak Banka Anlaşması" çerçevesinde kurulmuş bir ortak girişim bankasıdır.

Kurulduğu günden bu yana, Arap Türk Bankası A.Ş. Ortadoğu ve Kuzey Afrika bölgelerinde üstlenmiş olduğu proje finansmanları, bu bölgelere yapılan ihracatın finansmanı, yurtdışından temin etmiş olduğu fonlar, gerçekleştirmiş olduğu hazine işlemleri, kullandırılmış olduğu krediler ve iştiraki olan A&T Finansal Kiralama A.Ş. kanalıyla reel sektörün desteklenmesi yolları ile 33 yıldır ülkemiz sanayi ve ticaretinin gelişmesinde çeşitli roller üstlenmekte ve önemli katkılarda bulunmaktadır.

31 Mart 2010 itibarıyla Banka'nın, toplam 243 çalışanı ve beş ilde altı şubesi bulunmaktadır.

- İstanbul Merkez Şube
- İstanbul Kozyatağı
- Ankara
- Kayseri
- Konya
- Gaziantep

### Sermaye ve Ortaklık Yapısı

31.03.2010 tarihi itibarıyla 240 Milyon TL ödenmiş sermayesi bulunan Banka'nın sermaye ve ortaklık yapısı şu şekildedir:

Hissedarlar*	Ödenmiş Sermaye (Bin TL)	Hisse Oranı (%)
Libyan Foreign Bank	149.687	62,37
Türkiye İş Bankası A.Ş.	49.382	20,58
T.C. Ziraat Bankası A.Ş.	37.036	15,43
Kuwait Investment Company	3.895	1,62
	<b>240.000</b>	<b>100,00</b>

\* Emek İnşaat ve İşletme A.Ş. 3.38 TL ile ödenmiş sermaye içerisinde %0.0000014 paya sahiptir.

### Yönetim Kurulu

İsmi	Görevi
A.Aykut Demiray	Yönetim Kurulu Başkanı
Mohamed Najib Hmida El Jamal	Yönetim Kurulu Başkan Vekili
Sadek K.S. Abu Hallala	Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür
Abdurauf Ibrahim Shneba	Yönetim Kurulu Üyesi
Saeid Awad Rashwan	Yönetim Kurulu Üyesi
Abdulfatah A.Enaami	Yönetim Kurulu Üyesi
Abdulaziz Mohamed Ali Mansur	Yönetim Kurulu Üyesi
Hasan Kimya Bolat	Yönetim Kurulu Üyesi
Atilla Çetiner	Yönetim Kurulu Üyesi
Selim Güray Çelik	Yönetim Kurulu Üyesi
Yusuf Dilaver	Denetçi
Zeynep Hansu Uçar	Denetçi

## Denetim Komitesi

İsmi	Görevi
A.Aykut Demiray	Başkan
Abdulfatah A.Enaami	Üye

## Genel Müdür ve Yardımcıları

İsmi	Görevi
Sadek K.S. Abu Hallala	Genel Müdür
M. Nageb Hassan Mugber	Genel Müdür Yardımcısı (Krediler Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kurumsal &amp; Ticari Krediler Tahsis &amp; Şube Destek Departmanı</li><li>2. Kredi İzleme ve Takip Departmanı</li><li>3. Bireysel Krediler Tahsis Departmanı</li><li>4. İstihbarat ve Mali Analiz Departmanı</li></ol>
Özgür Erker	Genel Müdür Yardımcısı (Hazine ve Finansal Kurumlar Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Hazine Departmanı</li><li>2. Finansal Kurumlar Departmanı</li><li>3. Ekonomik Araştırmalar Departmanı</li></ol>
Salih Hatipoğlu	Genel Müdür Yardımcısı (Finansal Yönetim ve Str. Planlama Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Muhasebe ve Vergi Departmanı</li><li>2. Raporlama Departmanı</li><li>3. Finansal Kontrol Departmanı</li><li>4. Stratejik Planlama &amp; Performans Yönetimi ve Bütçeleme Departmanı</li></ol>
Giuma Masaud Salem Kordi	Genel Müdür Yardımcısı (Bilgi Teknolojileri ve Operasyon Bölümü) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bilgi Teknolojileri Sistem Analiz ve Geliştirme Departmanı</li><li>2. Bilgi Teknolojileri Sistem ve Network Yönetimi Departmanı</li><li>3. Ödeme Hizmetleri ve Operasyon Departmanı</li></ol>

## II. TÜRKİYE EKONOMİSİ VE BANKACILIK SEKTÖRÜNE GENEL BİR BAKIŞ

2010 yılının ilk çeyreğindeki bazı ekonomik gelişmelere ilişkin değerlendirmeler aşağıda özetlenmiştir:

**Sanayi Üretim Endeksi**, 2010 yılının Şubat ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %18,1 artmıştır. Sanayinin alt sektörleri incelendiğinde, özellikle **İmalat Sanayi sektörü** endeksindeki %20,5'lik artış dikkat çekmektedir.

Aralık 2009 itibariyle imalat sanayiinde **kapasite kullanım oranı**, geçen yılın aynı ayına göre 5,0 puan artmış ve %69,7 seviyesinde gerçekleşmiştir. 2009 Aralık ayında, işyerlerinin, tam kapasite ile çalışmamasının nedenleri arasında talep yetersizliği (iç pazarda %53,9, dış pazarda %31,2) ilk sıradadır.

**Büyüme rakamları** incelendiğinde, Türk ekonomisinin 2009 yılını sabit fiyatlarla %4,7'lik bir daralma ile kapattığı görülmektedir. Yılın son çeyreğinde yaşanan %6,0'lık büyüme ise, ilk üç çeyrekte yaşanan küçülme döneminin sona erdiğine işaret etmektedir.

Bir önceki yılın Şubat ayında 308 milyon ABD doları açık veren **cari işlemler hesabı**, bu yılın aynı ayında 2.602 milyon ABD doları açık vermiştir. Bu gelişmede, bir önceki yılın şubat ayında 344 milyon ABD doları fazla veren **dış ticaret dengesinin** bu yılın Şubat ayında 2.207 milyon ABD doları açık vermesi en büyük etken olmuştur. Bu gelişmeler sonucunda, 2009 yılının ilk iki aylık döneminde 801 milyon ABD doları açık veren **cari işlemler hesabı**, bu yılın aynı döneminde 5.572 milyon ABD doları açık vermiştir.

Dış ticaret verilerine göre, 2010 yılının ilk iki ayında; **ihracat** 2009 yılının aynı dönemine göre %0,8 azalarak 16.189 milyon ABD doları, **ithalat** ise %26,2 artarak 23.164 milyon ABD doları olarak gerçekleşmiştir. Aynı dönemde **dış ticaret açığı** %273,4 artarak 1.868 milyon ABD dolarından 6.975 milyon ABD dolarına yükselmiştir. 2009 Şubat ayı sonunda %88,9 olan **ihracatın ithalatı karşılama oranı**, 2010 Şubat ayı sonunda %69,9'a gerilemiştir.

2010 yılı Ocak-Şubat döneminin sonunda **merkezi yönetim bütçesi** toplam 5.392 milyon TL açık vermiştir. Aynı dönemde **faiz dışı bütçe fazlası** 5.274 milyon TL olarak gerçekleşmiştir. 2009 yılının aynı dönemi ile karşılaştırıldığında, bütçe dengesindeki iyileşme dikkat çekicidir.

2010 yılı Mart ayı sonunda, enflasyon **Tüketici Fiyatları Endeksi**'ne göre aylık ve yıllık bazda sırasıyla %0,58 ve %9,56 olarak gerçekleşmiştir. **Üretici Fiyatları Endeksi**'nde ise aylık ve yıllık değişimler sırasıyla %1,94 ve %8,58 olarak gerçekleşmiştir.

Bankacılık cephesinde ise, **aktif büyüklüğü** 2009 sonundaki 834,0 milyar TL seviyesinden %1'lik bir artış ile 2010 Şubat ayı sonunda 842,2 milyar TL seviyesine çıkmıştır. Bu dönemde sektör tarafından kullanılan **kredilerin** hacmi 392,6 milyar TL'den 405,9 milyar TL'ye çıkarken, **takipteki alacaklar (brüt) / toplam nakdi krediler** oranı yılsonundaki %5,27 seviyesinden %5,09 seviyesine gerilemiştir. Bankaların temel fonlama kaynağı olan **mevduat** hacmi ise 2010 Şubat ayı itibariyle yılsonuna göre %2,5 oranında (514,6 milyar TL'den 527,5 milyar TL'ye) genişlemiştir. Şubat ayı sonu itibariyle sektörün **sermaye yeterliliği standart rasyosu** %20,12'dir. Sektörün 2010 yılının ilk iki ayı sonundaki **net dönem karı** ise 3,6 milyar TL düzeyinde gerçekleşmiştir.

### III. DÖNEME İLİŞKİN BANKA ÖZET FİNANSAL VERİLERİ

<b>AKTİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b>	<b>2010/3</b>	<b>2009/12</b>
Nakit Değerler (2)	47.664	46.194
Bankalardan Alacaklar	69.960	49.888
Menkul Değerler Cüzdanı (Net) (3)	371.942	459.335
Krediler	339.835	349.717
Bağlı Ortaklıklar	32.753	32.753
Maddi Duran Varlıklar	21.897	22.085
Diğer (4)	7.161	5.867
<b>Toplam Aktifler</b>	<b>891.212</b>	<b>965.839</b>

<b>PASİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b>		
Mevduat	161.752	179.133
Alınan Krediler	374.620	381.605
Para Piyasasına Borçlar	47.114	103.954
Diğer (5)	20.599	18.934
Özkaynaklar	287.127	282.213
<b>Toplam Pasifler</b>	<b>891.212</b>	<b>965.839</b>

### **GELİR VE GİDER KALEMLERİ (Bin TL)**

Faiz Gelirleri	12.199	62.449
Faiz Giderleri (-)	1.476	11.858
Net Faiz Geliri	10.723	50.591
Net Ücret ve Komisyon Gelirleri	6.269	23.018
Temettü Gelirleri	0	48
Net Ticari Kar / Zarar	(340)	(10.660)
Diğer Faaliyet Gelirleri	420	807
Faaliyet Gelirleri Toplamı	17.072	63.804
Kredi ve Diğer Alacaklar Değer Düşüş Karşılığı (-)	1.702	3.496
Diğer Faaliyet Giderleri (-)	9.242	28.699
Vergi Öncesi Kar / Zarar	6.128	31.609
Vergi Karşılığı (+/-)	1.214	6.624
<b>Net Dönem Karı / Zararı</b>	<b>4.914</b>	<b>24.985</b>

### **GÖSTERGE RASYOLAR (%)**

Sermaye Yeterliliği Standart Oranı	31,02	31,61
YP Net Genel Pozisyonu / Özkaynak	0,31	-5,45
Ortalama Aktif Karlılığı	0,55	2,91
Ortalama Özkaynak Karlılığı	1,74	9,71
Krediler / Aktif Toplamı	38,1	36,2
Net Takipteki Krediler Oranı	0,00	0,00
Mevduat / Pasif Toplamı	18,15	18,55

(1) Faiz ile ilişkili bütün kalemlere reeskontlar ilave edilmiştir.

(2) Kasa, Efektif Deposu, Satın Alınan Çekler, Merkez Bankası ve Zorunlu Karşılık hesaplarını içermektedir.

(3) Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar Zarara Yansıtılan Menkul Değerler (Net), Vadeye Kadar Elde Tutulacak Menkul Değerler (Net) ve Satılmaya Hazır Menkul Değerler (Net) hesaplarını içermektedir.

(4) Maddi Olmayan Duran Varlıklar, Vergi Varlığı, Satış Amaçlı Elde Tutulan Sabit Kıymetler ve Diğer Aktifler kalemlerini içermektedir.

(5) Alım Satım Amaçlı Türev Yükümlülükler, Muhtelif Borçlar, Diğer Yabancı Kaynaklar, Karşılıklar, Finansal Kiralama Borçları ve Vergi Yükümlülüğü Kalemlerini içermektedir.

#### **IV. YÖNETİM KURULU BAŞKANI'NIN VE GENEL MÜDÜR'ÜN DÖNEME İLİŞKİN DEĞERLENDİRMESİ**

Gelişmiş ülkelerin finansal piyasalarında başlayıp 2008 yılının Eylül ayında özellikle ABD'deki bazı büyük mali kuruluşların iflas etmesiyle derinleşen küresel ekonomik krizin etkileri, 2009 yılı boyunca hissedilmeye devam etmiştir. Buna bağlı olarak büyüme oranları, gelişmiş ülkeler başta olmak üzere, küresel ölçekte sert bir şekilde gerilemiştir. Merkez bankalarının yürüttüğü geniş kapsamlı likidite operasyonlarının ve büyük ölçekli kamu müdahalelerinin bir sonucu olarak, yılın ikinci yarısından itibaren krizin etkileri hafiflemeye başlamış, küresel ekonomi yavaş ve kademeli bir toparlanma eğilimine girmiştir.

Gelişmiş ülkelerde uygulamaya koyulan ve tarihsel olarak görülmemiş boyutlara ulaşan mali teşvik paketleriyle birlikte küresel ekonomik faaliyette gözlenen toparlanma eğilimi, küresel risk algılamalarındaki iyileşmeye ve finansal piyasalardaki normalleşme eğilimine olumlu katkıda bulunmuştur. 2010 yılının ilk çeyreğinde iktisadi faaliyete ve küresel finansal sisteme dair açıklanan veriler, toparlanma eğiliminin sürdüğünü göstermektedir. Ne var ki, gelişmiş ülkelerde kamu borçlarının kaygı verici düzeylere ulaşması, kredi piyasalarındaki sorunların kısmen devam etmesi ve işsizlik oranlarının yüksek seviyelerini koruması, küresel ekonomiye ilişkin sorunların kalıcı olarak giderilmesinin uzun zaman alacağına işaret etmektedir. Bunun yanı sıra, olağanüstü parasal ve mali tedbirlerden çıkış stratejilerinin etkilerine dair belirsizliklerin sürmesi de, toparlanmanın kalıcılığına ilişkin risklerin devam etmesine neden olmaktadır.

2009 yılının sonunda Türkiye'nin kredi riskliliğiyle ilgili olarak önemli gelişmeler yaşanmıştır. Bu dönemde Türkiye'ye dair orta ve uzun vadeli tahminler olumlu yönde değiştirilmiş, birçok yatırımcı kuruluş portföylerinde Türkiye'nin ağırlığını artırmış ve daha da önemlisi, önde gelen kredi derecelendirme kuruluşları Türkiye'nin kredi notunu yükseltmişlerdir. Önümüzdeki dönemlerde, yapısal reformlarla güçlendirilmiş mali disiplinin sağlanması ve sürdürülmesi durumunda yeni not artırımlarının gündeme gelebileceği değerlendirilmektedir.

2010 yılının ilk çeyreği sonunda, Bankamız aktif büyüklüğü 891,2 Milyon TL olarak gerçekleşmiştir. Bu dönemde, küresel ve ulusal ekonomide yaşanan daralmaya paralel olarak krediler portföyü %2,8 daralarak 349,7 Milyon TL'den 339,8 Milyon TL'ye gerilemiştir. Kredilerin toplam aktifler içindeki payı ise 2009 yılı sonundaki %36,2 seviyesinden 2010 yılı Mart ayında %38,1 seviyesine çıkmıştır. Diğer taraftan, sürdürülen ihtiyatlılık politikası gereği, net takipteki kredilerin toplam kredi portföyü içerisindeki payı 2009 yılsonunda olduğu gibi %0 olarak gerçekleşmiştir.

Menkul değerler cüzdanı da 2010 yılının ilk çeyreği sonunda, 2009 sonundaki 459,3 Milyon TL düzeyinden %19,0 azalarak 371,9 Milyon TL'ye gerilemiştir. Aynı dönemde bu kalemin toplam aktifler içerisindeki payı %47,6'dan %41,7'ye düşmüştür.

31 Mart 2010 itibariyle mevduat hacmi 161,8 Milyon TL olarak gerçekleşmiş, bu kalemin fonlama yapısı içerisindeki payı da %18,1 olmuştur.

2010 yılının ilk çeyreği sonunda Banka özkaynakları %1,7 artarak 2009 sonundaki 282,2 Milyon TL seviyesinden 287,1 Milyon TL'ye yükselmiştir. Özkaynakların toplam yükümlülüklerle oranı %32,2 gibi oldukça yüksek bir seviyededir. Herbiri ülkelerinin lider finansal kuruluşları olan güçlü ortaklarımız ve sağlam sermaye yapımız, küresel

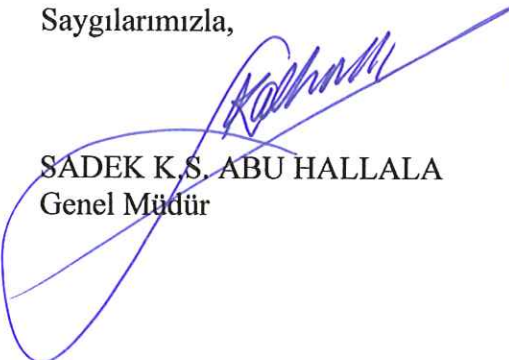
dalgalanmalara karşı en büyük güvencelerimizden biridir. A&T Bank %31,02 ile Türk bankacılık sektöründe yasal sınırın oldukça üzerinde bir sermaye yeterlilik standart oranına sahiptir.

Gayrınakdi kredi hacimleri 2010 yılında da artmaya devam etmiştir. 2009 sonu itibariyle 866,4 Milyon TL olan teminat mektupları hacmi %17,9 artarak 2010 Mart ayı itibariyle 1.021,2 Milyon TL'ye, 286,5 Milyon TL olan akreditif hacmi de %8,5 artarak 310,8 Milyon TL'ye çıkmıştır.

Önceki yılın aynı dönemi ile karşılaştırıldığında, net ücret ve komisyon gelirlerindeki artış %21, toplam faaliyet gelirlerindeki artış %56 olarak gerçekleşmiştir. Bu gelişmeler sonucunda, 2010 yılının ilk çeyreği 4,9 Milyon TL vergi sonrası net dönem karı ile kapatılmıştır.

Bankamız bugüne kadar olduğu gibi önümüzdeki dönemde de hizmet kalitesini geliştirme, müşteri memnuniyetini artırma ve yaratılacak katma değer ile ülkemiz ekonomisine katkıda bulunma gayretlerini sürdürecektir.

Saygılarımızla,

  
SADEK K.S. ABU HALLALA  
Genel Müdür

  
A.AYKUT DEMİRAY  
Yönetim Kurulu Başkanı

## **V. BANKA'NIN FİNANSAL DURUMU VE PERFORMANSINA İLİŞKİN DEĞERLENDİRME**

Banka aktif toplamı 2010'un ilk çeyreği sonunda 2009 yılı sonuna göre %7,7 oranında azalarak 891,2 Milyon TL seviyesine gerilemiştir. Menkul değerler cüzdanı %41,7 ile toplam varlıklar içerisinde en büyük paya sahip kalem olmaya devam etmektedir. Diğer taraftan, kredi portföyü büyüklüğü, bu dönemde %2,8 oranındaki azalarak 339,8 milyon TL'ye gerilemiştir. Diğer taraftan, krediler kaleminin bilanço içindeki payı 2009 yılı sonundaki %36,2 düzeyinden 2010 yılı ilk çeyreği sonunda %38,1'e yükselmiştir.

Olumsuz piyasa koşullarına rağmen takibe intikal eden kredilerde herhangi bir değişiklik olmamış taktipteki kredilerin toplam kredilere oranı sektörün (%5,09) oldukça altında %1,77 olarak gerçekleşmiştir. Banka ihtiyatlılık ilkesi gereği 2010 yılının ilk çeyreğinde de taktipteki kredileri için %100 oranında karşılık ayırma politikasını sürdürmüştür.

2010 yılının ilk çeyreğinde Banka'nın toplam mevduatında %9,7 oranında bir azalma olmuştur. Mevduatın toplam pasifler içindeki payı da aynı dönemde %18,6 seviyesinden %18,2'ye gerilemiş, bu kalem Banka için 'Alınan Krediler' kaleminden sonra ikinci önemli fon kaynağı olma özelliğini devam ettirmiştir.

Alınan krediler kalemi 2009 yılı sonundaki 381,6 Milyon TL düzeyinden %1,8'lik bir azalış ile 374,6 Milyon TL'ye gerilemiştir. Bu kalemin toplam yükümlülükler içerisindeki payı ise sözkonusu dönemde %39,5'ten %42,0'a yükselmiştir. Banka, güçlü sermaye yapısı ve dış kaynaklara ulaşma gücüyle borçlanma konusunda herhangi bir zorluk yaşamamaktadır.

2010 yılının ilk çeyreği sonunda Banka özkaynaklarını bir önceki yılsonuna göre %1,7 oranında büyütülmüştür. Sermaye yeterlilik standart oranı ise 31.03.2010 itibarıyla %31,02 düzeyindedir.

Banka 2010 yılı ilk çeyreğini 10,7 Milyon TL net faiz geliri ve 6,3 Milyon TL net ücret ve komisyon geliri ile kapatmıştır. Geçen yılın aynı dönemiyle karşılaştırıldığında, toplam faaliyet gelirlerinde meydana gelen artış, %55,8'dir. Dönem, 4,9 Milyon TL kar rakamı ile kapatılmış olup, 31.03.2009'de sırasıyla %0,13 ve %0,47 olan ortalama aktif karlılığı ve ortalama özkaynak karlılığı rasyoları, 31.03.2010 itibarıyla sırasıyla %0,55 ve %1,74 olarak gerçekleşmiştir.

## **VI. DİĞER HUSUSLAR**

Bankalarca Yıllık Faaliyet Raporunun Hazırlanmasına ve Yayınlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik çerçevesinde hazırlanan Banka'nın 2009 yılına ilişkin faaliyet raporunda yer alan rakamsal verileri içeren açıklamaların dışındaki bilgilerde yukarıda yer verilenler dışında önemli bir değişiklik olmamıştır.